

外国籍保護者のための 小学校案内

अभिभावक आमाबाबु र परिवार, भनेको बालको जिम्मेवारी लिएर पाल्ने व्यक्ति लाई भन्नेगरिन्छ।

保護者— 親や家族など、その子どもを責任を持って育てている人のことです。

टोपी

१ कक्षाकोले पहिलो टोपी लगाउनु पर्छ।

帽子

1年生は黄色い帽子をかぶります。

नाम लिस्ट

स्कुल आउदा छातीमा नाम लिस्ट टाखु होला।

名札

胸に名札をつけます。

अपराध रोकथाम बजरप्रयोग गर्नु होला

防犯ブザー

मोजा र जुता

नियमित रुपमा मोजा लागेर बालआफैले लगाउन सक्ने,खेल्ल मिल्ले जुता प्रयोग गर्नु होला।

くつしたとくつ

必ずくつしたをはき、自分で脱いだりはいたりできる運動くつ

स्कुलमा आउदा लगाउने कपडा

बालक आफैले लगाउन सक्ने फोहोर भएपनि केहिनहुने हिड्-डुल गर्न सजिलो कपडा लगैदिनु होला।

学校へ着ていく服

自分で脱いだり着たりでき、汚れてもいいもの、動きやすいものを着ます。



विद्यालयको आउदा प्रयोगगर्ने झोला

किताब,नोटबुक कलम हरु राख्ने बक्स स्कुलमा प्रयोग हुने समान राख्नु होला।पहिलो झोला प्रयोग गर्नु होला।

ランドセル

教科書やノート、ふで箱、テーブルクロスなど、学校で使うものを入れます。黄色のランドセルカバーをつけます。

पहेलो ब्याज

काँध मा पहिलो ब्याजप्रयोग गर्नु होला।

黄色のワッペン

肩に黄色のワッペンをつけます。

रुमाल र शौचालय कागज

लुगाको खोलतीमा राख्नु होला।

ハンカチと ちい紙

服のポケットにいれましょう。

फुकुओका नगर प्राथमिक बिधालय

福岡市〇〇小学校

1. School Name 学校名 **स्कूलको नाम**

〇〇 प्राथमिक बिधालय

〇〇 小学校

2. Address 地区名 住所

〒〇〇〇-△△△

फुकुओका सी हाकाताकु 1-1-1

福岡市博多区1-1-1

3. Phone and Fax **फोन नम्बर र FAX 電話と FAX**

TEL : 〇〇〇-△△△△

FAX : 〇〇〇-△△△△

4. E-mail **इ-मेल**

どんたく@school.fuku-c.ed.jp

5. School Web Site **स्कूलको web side 学校ウェブサイト**

<http://www.fuku-c.ed.jp/schoolhp//>どんたく

Table of Contents विषय सूची

○○小学 ○○小学校

| | | |
|--|------------------|----|
| 1. स्कूल सुरुको प्रक्रिया | 学校通学開始の手順 | 4 |
| 2. स्कूल एक दिन | 学校の一日 | 5 |
| 3. अभिभावकको भूमिका | 保護者の役割 | 6 |
| 4. वार्षिक विवरण | 年間行事 | 9 |
| 5. अभिभावक सहभागिता सम्बन्धि | 保護者参加行事 | 12 |
| 6. स्कूलमा प्रयोग गर्ने समान | 学校で使用する物 | 14 |
| 7. बच्चा आफैले सक्छ ? | お子さんは自分で出来ますか | 16 |
| 8. बिधालयले अनुमति नदिने कुराहरु | 学校で許可されていないこと | 17 |
| 9. स्वास्थ्य | 健康 | 17 |
| 10. खर्च | 費用 | 18 |
| 11. स्कूल संगको सम्पर्क | 学校との連絡 | 19 |
| 12. बिधालय आउदा जाँदा को बाटो सम्बन्धि | 通学区域と通学路 | 22 |
| 13. समस्या परेमा सरसल्लाह गर्ने ठाउँ | 問題が起こった際に相談するところ | 23 |

1. **स्कूल सुरुको प्रक्रिया** 学校開始の手順

अप्रिल 1 मा 6 वर्ष पुरा भएका बच्चाहरु प्राथमिक विधालयमा भर्ना हुनुपर्छ। तयारीभने अघिल्लो वर्षको अक्टोबर बाट गर्नुपर्ने हुन्छ।

4月1日に6歳である全ての子供は小学校に入学する必要があります。その準備は前年の10月に始まります。

① अघिल्लो वर्षको सेप्टेम्बर बाट विदेशी बच्चाहरु को लागि स्कूल भर्ना आवेदनसुरु हुन्छ।

9月頃 外国人の子供のための学校入学申請。

बच्चाको राष्ट्रियता जापान छैन भने, अभिभावकले विधालय भर्ना आवेदन गर्नुपर्ने हुन्छ।

子供の国籍が日本でないなら、保護者は学校入学の申請をする必要があります。

भर्ना पत्र हुलाक मार्फत पठाइने छ।

「入学について」の手紙が外国人の子供に郵便で送付されます。

खाममा हालेर पत्र पठाउने छ, त्यसलाई एकचोटी लेखेर स्कूल मा पठाउनु पर्ने हुन्छ।

封筒に入ったハガキが送られ、必要事項を記入し、教育委員会に送り返さなければいけません。

यदि बच्चा जापानीज भएको खण्डमा भने यो प्रक्रिया गर्नु पर्दैन।

もしお子さんが日本国籍なら、この必要はありません。

② अघिल्लो बर्सको नोबेम्बरमा स्कूल सुरुहुनु भन्दा पहिला स्वास्थ्य परिक्षण गर्नु पर्छ

11月頃 入学前の健康診断

बच्चाहरुले आफु पढ्नजाने स्कूलको स्वास्थ्य परिक्षण मा पनि जानुपर्ने हुन्छ।

子供達は入学予定の小学校にて健康診断を受けなければいけません。

पढ्नजाने स्कूल बाट स्वास्थ्य परिक्षण सम्बन्धि विवरण घरमा आउनेछ।

入学を申請した生徒は健康診断の案内が届きます。

③ जनवरीतिर भर्ना सूचना आउनेछ

1月頃 入学通知

भर्ना सूचना अप्रिल बाट स्कूल जाने सम्पुर्ण बच्चाहरु लाई हुलाक बाट पठाइने छ।

入学通知が4月に入学する全ての児童に郵送されます。

खाममा हालेर पत्र पठाउने छ, त्यसलाई एकचोटी लेखेर स्कूल मा पठाउनु पर्ने हुन्छ।

封筒内のハガキに必要事項を記入し、教育委員会に送り返さなければいけません。

विधालय उपस्थिति हुने कागज आफैले राष्ट्र होला, प्रवेश समारोहमा आउदा संगै लिएर आउनु होला।

就学通知は保管し、入学式の日に学校に持参しなければいけません。

④ फेब्रुअरी मा स्कुलको जानकारी आदानप्रदान गरिनेछ

2月 学校説明会

दोनंताकु स्कुल को फेब्रुअरी मा जानकारी आदानप्रदान कार्यक्रम हुन्छ ।

दोनंताकु 小学校は2月に学校説明会があります。

अभिभावक आफ्नो बच्चा पढ्न जाने स्कुल को जानकारी आदानप्रदान कार्यक्रम मा भाग लिनुपर्ने हुन्छ ।

保護者は入学する学校の説明会に参加しなければいけません。

केहि तयारी गर्नुपर्ने महत्वपूर्ण कुराहरु भएमा स्कुल सुरुहुन भन्दा पहिला गरिनेछ ।

何を用意する必要があるか等の重要な情報が入学前に説明されます。

⑤ अप्रिलमा प्रवेश समारोह

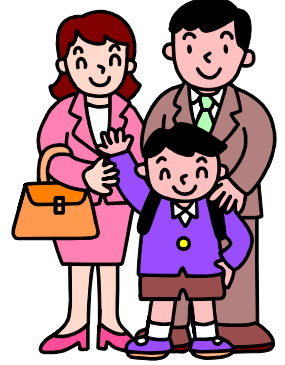
4月 入学式

प्रवेश समारोह अप्रिल मा हुनेछ ।

入学式は4月に、行われます。

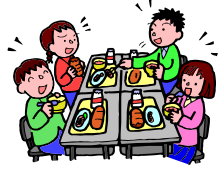

अभिभावकले भर्ना पत्र प्रवेश समारोहमा आउदा संगै लिएर आउनु होला ।

保護者は入学通知を持参しなければいけません。



2. स्कुल को एकदिन 学校の一日

| | | |
|-------------|--|--|
| 8:15~ 8:25 | उपस्थिति 登校 <ul style="list-style-type: none">स्कुल को बाटो हिड्नुपर्छ । 通学路を通らなければいけません。बच्चा स्कुल आउन ढिलो हुनेभएमा,अभिभावकले स्कुल मा खबर गरिदिनु पर्छ । 子供が遅刻する場合、保護者は学校に知らせなければいけません。 | |
| 8:30~ 8:45 | बिहानको बैठक 朝の会 <ul style="list-style-type: none">बिहानको बैठक प्रतेक कलास मा हुनेछ । 朝の会が各学級であります。त्यसदिनको महत्वपूर्ण कामकार्य कोजानकारी मेन शिक्षक बाट भनिनेछ । その日の活動の重要な情報を担任が言います。 | |
| 8:45~12:15 | पढाई सम्बन्धि 授業 <ul style="list-style-type: none">सम्पूर्ण विसयाको मेन सर ले भन्नुहुने छ । 全教科を担当が教えます。बिहान ४५ मिनेट को दरले 4 घन्टा पढाई हुने छ । 午前中に各45分で4時間授業があります。बार पिछे विषय फरक फरक हुने छ । 曜日によって教科が異なります。5 मिनेट को बिन्न समय अनि बिचा मा भने १५ मिनेट को बिन्न समय रहने छ । 休み時間は5分、中休みは15分です。 | |
| 12:15~13:00 | खान सम्बन्धि 給食 <ul style="list-style-type: none">खानेकुरा स्कुल बाट दिइनेछ । 給食は学校で支給されます。 | |

| | | |
|-------------|---|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> अभिभावकले खान खर्च तिर्नुपर्ने हुन्छ । 保護者は給食費を支払います。 बच्चाहरुलाई को क्लास हेरेर बिल बितरण गरिने छ । 子供達は学級で交代で給食を配ります。(給食当番) कानेकुरा नदिने दिन पनि हुनेछ । त्यो स्कूल बाट बढिने छ । 給食がない日があります。給食表が学校から配布されます。 धर्म सम्बन्धि कुनै कारणले खाननहुने कुरा भएमा दिउसोको खान सोरुपा घरबाट पठाउदा पनि हुन्छ । 宗教的理由で給食を食べない場合、昼食として食べ物を持参することができます。 |  |
| 13:00~13:45 | दिउसो 昼休み | |
| 13:45~14:00 | सरसफाई 掃除 <ul style="list-style-type: none"> बच्चाहरु र सर भएर क्लास अनि स्कूल सफागरिन्छ । 児童と先生は教室と校庭を掃除します。 |  |
| 14:05~15:40 | पढ्ने समय 授業 | |
| 15:40~16:00 | जाने बेलाको बैठक 歸りの会 <ul style="list-style-type: none"> मेन सर बाट स्कूल को जानकारी मुलक पेपर बढ्छौं अर्कोदिन को, साथीको जानकारी ,सरसफाई,खान,बिदा अनि स्कूल को जीवनी सम्बन्धि महत्वपूर्ण कुराहरु गरिनेछ । 担任は学校からの連絡プリントを配布し、翌日について、または友情、掃除、給食、休み時間などの学校生活に関連する事柄についての重要事項をお話しします。 | |
| | स्कूल छुटेपछि 下校 放課後 | |

○○ क्लास ○○रूम

- स्कूल छुटेपछि पनि अभिभावक घरमा नभएको बच्चाहरु स्कूलको ...क्लास मा भाग लिएर बस्न सक्छन् ।
放課後に保護者が家にいない児童は、○○ルームに参加することができます。
- आवेदनको अवसेकता पर्छ
申請が必要です。

3. घरमा अभिभावक को जिम्मेवारी

家での保護者の役割

① सदै स्कूल पछि अभिभावक को जिम्मेवारी

毎日放課後の保護者の役割

1. जानकारी नोट हेर्नु होला

連絡帳をチェックする。

- जानकारी नोट मा स्कूल बाटको महत्वपूर्ण कुराहरु हुनेभएको हुदा सर र अभिभावक को सूचना मा महोत राख्छ ।

連絡帳は学校からの重要なお話を児童が書き取るため、そして先生と保護者のコミュニケーション

のために使用されます。

2. **स्कूल बाट पाएको पत्र सबै राम्रोसँग हेर्नुहोस् I**

学校からの全ての手紙をチェックして下さい。(連絡プリント)

- स्कूल बाट कार्यक्रम को विवरण अनि महत्वपूर्ण जानकारीहरु पत्रबाट गरिनेछ I

学校活動や学級スケジュールについての重要な情報は、学校からの手紙(連絡プリント)を通して知らされます。

3. **बच्चाको गृहकार्य गर्नमा सहयोग गर्नु होला I**

お子さんの宿題を助けてあげて下さい。

- 1 कक्षाको हुरुलाई, हिरागाना, कन्जी, नम्बर, गणना जस्ता गृहकार्य हुनेछन् I

1年生はたいてい、ひらがな練習、漢字、数、計算のような宿題があります。

- अनि ठूलो स्वरले पढेर, पाठ्यपुस्तकठुलो सोरमा पढ्ने गृहकार्य हरूपनि छन् II

また、音読といって、教科書を声に出して読んでくるという宿題もあります。



4. **अर्को दिनको तयारी**

次の日の用意

- अभिभावकले अर्कोदिन को तयारी गरि बच्चा लाई सहयोग गर्नुहोला I

保護者は次の日の用意をする児童を援助しなくてははいけません。

- अभिभावक र बच्चा ले संपर्क पुस्तिका मा केलेखेकोछ हेर्नुहोस्, साथै भोलिको लागि तयारी गर्नु होला I

保護者と児童は連絡帳に何が書かれているかをチェックし、ランドセルの中に全て入っているか確認しなければいけません。

- बार अनुसार पढाई हुने किताब फरक हुनेहुदा राम्रोसंग किताब रनोटबुक को तयारी गर्नु होला I

曜日によって毎日勉強する教科は異なりますので、適切な教科書とノートの準備を必ず行って下さい。

② **स्कूलमा चाहिने समान हरु**

学校に必要な物

- स्कूल मा चाहिने समान हरु राम्रोसंग हेरेर तालिका अनुसार राखिदिनु होला I

学校に必要な物を見るために、日程表を確認して下さい。

जस्तई, पानीको भाडा, खेलाउने बजाउने समान हरु आदि

例えば、水着、鍵盤ハーモニカ、笛、定規など

अभिभावक हरूले तालिका अनुसारको महत्वपूर्ण समान किचुपर्ने ,तयारी गर्नुपर्ने पनि हुनसक्छ ।

保護者が日程表で必要品を買ったり、準備したりしなければいけません。

सोमबार को किताब केहो ?
「月曜の教科は何。」



必要な物 必要的物品

महत्वपूर्ण समानहरु

1ねんせい じかんわり

| | 1月17日 (月) | 1月18日 (火) | 1月19日 (水) | 1月20日 (木) | 1月21日 (金) |
|--------------|--|-------------------------|----------------|--------------|--------------|
| 行事 KOUSAI | 校内書写展 (~28日) | 学務参観・懇談会 読み聞かせ | | | |
| 曜日 日 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 時間 時 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 教科 科 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 必要品 | はんから なふだ れんらくちょう うわぐつ たいそうふく 給食えぶるん 2日または、か きかたえんびつ | 色つきの 油性マジック セロテープ | なわとび ブックバッグ | なわとび | なわとび |
| 下校 | 2じ30分 | 3じ10分 | 3じ20分 | 3じ20分 | 3じ20分 |

③ हप्ताको अन्तिमा धुन लगेर सोमबार आउदा लिएर आउनु होला

週末に洗って月曜に持ってくる

- प्रतेक हप्ता कोशुक्रवार,बच्चा कपडा धुन लैजानु पर्छ ।
毎週金曜、児童は体操着や上靴を持ち帰らなければいけません。
- खानाखाने दिनमा एप्रोन लिएर जानुपर्ने हुन्छ ।
給食当番は給食エプロンを持ち帰ります。
- लागेको समान धोएर ,सोमबार आउदालिएर आउनु होला ।
それらを洗って、月曜にまた持ってくるのを忘れないようにして下さい。



④ यदि बच्चा आउन ढिलोभएमा अनि छिटो जानु परेमा

もしお子さんが遅刻したり、早退する場合

- ढिलो हुनेभएमा ,छिटो जानुपर्ने भएमा स्कूल मा पहिलेनै भन्नु पर्ने हुन्छ ।
遅刻する場合や、早退する場合は学校に前もって保護者は伝えなければいけません。
- यदि ढिलो भएमा अभिभावक आफैले बच्चा लाई संगै स्कूल लिएर आउनुपर्ने हुन्छ ।
もし遅刻する場合、保護者はお子さんを学校まで連れてこなければいけません。
- छिटो जानुपरेमा अभिभावक आफै लिन आउनु पर्छ ।
早退する場合は、保護者は迎えに来なければいけません。

यदि बच्चा सदै स्कूल मा भएन भने शिक्षकले पिर गर्ने हुदा ,नभुली स्कूलमा भन्नु होला ।
「もし児童が学校にいないれば、教員は心配します。ですから、いつも教員に知らせることを忘れないようにして下さい。」



स्कूल बिदा बसुपरेमा 8 : 30 सम्ममा स्कूल फोन गर्नुहोला ।

学校を欠席する場合は、8 : 30までに学校に電話して下さい。

○○小学的 स्कूल Tel. ○○ 小学 : 092-○○○-△△△

○○小学校電話番号 Tel. ○○ SHOGAKKO : 092-○○○-△△△



अभिभावक 保護者

_____ねん _____くみの _____です。

nen kumi no desu

ねつが ありますので、きょうは がっこうを

netsu ga arimasu node kyo wa gakkou o

やすませます。

yasumasemasu

わかりました。

wakarimasita

どうぞ おだいに なさって ください。

douzo odaizini nasatte kudasai



मेन शिक्षक 担任

किनभए, साथी, दाजुभाई लाई कि बिदा बस्ने कारण भनेर पठाउनुहोस्, र मेन शिक्षक लाई भन्न लगाउनु होस् ।
もしくは、お友達や兄弟になぜ欠席なのかの理由を、担任まで持たせて下さい。

4. एक बर्सको कार्यक्रम 年間行事

स्कूल शनिवार, आइतवार बिदा हुन्छ ।

学校は、土曜、日曜、休日には閉まっています。

1 学期
(4/5~7/19)

पहिलो सेमेस्टर

入学स्कूल प्रबेस समारोह- 4/11 入学式

नयाँ विधार्थी को स्कूल सुरु

新入生の入学を祝う式

正式上- 4/5 始業式 औपचारिक समारोह उद्घाटन

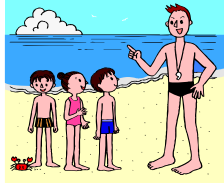

पहिलो दिन को अभिव्यक्ति

学期初日の式

वजन उचाइ मापन गरिनेछ । डाक्टर संगको चेकजाँच पनि हुनेछ ।

体重身長を測ります。お医者さんの診断があります。



| | |
|--|--|
| | <p>भ्रमण 4/19 遠足 परिवा आफैले खानेकुरा लिएर आउने ,अनि स्कुल भन्दा बाहिर गएर संगै खाने जाका लागि बन्दो गरिएको छ ।</p> <p>खेलकुद कार्यक्रम- 5/26 運動会 खेलकुद मा बच्चाहरुलाई छोटो-दायराको, रिले, नृत्य जस्ता प्रतियोगिता, गरि रमाइलो गर्न कार्यक्रम गरिन्छ । 運動会とは、児童が短距離や、リレー、ダンスなどの競技を楽しむ行事で す。 सबै विधार्थीहरु भागलिने भएको हुदा अभिभावक अरुलाई पनि आमन्त्रण गरिन्छ । 全生徒が参加します。保護者も招待されます。 पौडी खेल्ने क्लास पनि हुन्छ 水泳の授業 ६ र ७ महिना शारीरिक शिक्षण ले पौडी खेल्ने क्लास पनि छ । 6 ~ 7 月に体育の授業で水泳の授業があります。 7/19 मा पहिले सेमेस्टर समाप्त कार्यक्रम 終業式 पहिलो सेमेस्टर को अन्तिम दिन बच्चालाई रिपोर्ट कार्ड वितरण गरिन्छ । 学期の最後の日 児童は通知表を受け取ります。</p> |
| <p>(7/20~9/1) 夏休み</p> | <p>गर्मी बिदा भएको बेलामा स्कुलको सुइमिन्गु पूल खुल्ला राखिने छ । 夏休みの決まった期間に学校プール開放があります。</p>  <p>बच्चालाई गर्मी बिदाको बेला गृहकार्य दिएको हुन्छ । दोस्रो सेमेस्टर सुरु भएसी बुझाउनुपर्ने हुन्छ । 児童は夏休みの宿題があります。2学期の初日に提出します。</p> |
| <p>(9/2~12/24) 2 学期</p> | <p>9/2 बाट नयाँ क्लास सुरु हुन्छ 始業式 10/3, 10/4 मा स्कुलको भ्रमण कार्यक्रम 修学旅行 छैटौँ ग्रेडका विधार्थी हरू एक रातको भ्रमणमा जानेछन् । 全6年生が宿泊旅行に行きます。 10/23, 10/24, 10/25 मा प्रकृति कक्षा हुनेछ 自然教室 पाचौँ ग्रेडका विधार्थी हरू एक रातको भ्रमणमा जानेछन् । 全5年生が宿泊旅行に行きます。 12/24 मा समापन समारोह 終業式</p> |
| <p>(12/25~1/8) 冬休み जाडो बिदा</p> | <p>बच्चालाई जाडो बिदाको बेला गृहकार्य दिएको हुन्छ । तेस्रो सेमेस्टर सुरु भएसी बुझाउनुपर्ने हुन्छ । 児童は冬休みの宿題があります。宿題は3学期の初日に提出します。</p>  |

| | |
|--|---|
| (1/9~3/24) 3 学期 तेस्रो सेमेस्टर | 1/9 मा क्लास सुरु हुन्छ 始業式 3/24 मा समाप्त समापन समारोह गरिनेछ 終了式 1 年の最後の日の式 3/18 मा दिक्षान्त समारोह 卒業式 छैटौं वर्ष का हरुको दिक्षान्त समारोह 6 年生の卒業を祝う式 |
| 春假 (3/25~4/6) 春休み बसन्त बिदा | बसन्त बिदा पछि सबै विधार्थी अरुको नयाँ क्लास सुरु हुन्छ । 春休みが明けて、全生徒が次の学年に進級します。 |

(1) **通知表 (रिपोर्ट कार्ड) 通知表-**

रिपोर्ट कार्ड, बच्चाले कुन बिषयमा कति नम्बर ल्यायो भनेर हेर्नको लागि अभिभावक पठाउने कागजात ।

通知表は、児童の成績を保護者に示すためのものです。

पोर्ट कार्ड समाप्त समारोहमा बच्चा लाई दिइनेछ अनि स्कूल सुरु भएपछि अभिभावक को इन्कान हानेर स्कूलमा बुझाउनुपर्ने हुन्छ ।

通知表は終了式に児童に渡され、次の始業式には保護者のハンコを押して、学校に返さなければなりません。



(2) **इन्कान हान्को**

अभिभावकको ठाउँमा इन्कान हाच्युपर्छ । सही गर्न पहिने छैन । सहि गर्न पाहिने छैनन्

保護者は「保護者」欄にハンコを押さなければいけません。 サインはダメです。

| 校長 | どんたく太郎 | 1 学期 | | 2 学期 | | 3 学期 | |
|----|--------|------|-----|------|-----|------|-----|
| | | 担任 | 保護者 | 担任 | 保護者 | 担任 | 保護者 |
| 担任 | 博多 よしこ | | 印 | | | | |



इन्कान हाच्यु होला हान्कोを押して下さい。

(3) पौडी खेल्ने कार्ड 水泳カード

日期 मिति अभिभावक को इन्कान

पौडी खेलेको भोलिपल्ट जसरिपनि अभिभावक को इन्कान हानेर

स्कूलमा लिएर जानुहोला।

(),

एउटामा चेक गर्नु होला ○

- "可" गएको भए यसमा गोलो गर्नु होस्
- "不可" नगएको भए यसमा गोलो गर्नु होस्



水 泳 許 可 カ ー ド

| 福岡市立谷陵小学校 | | 年 組 氏名 | | | |
|-----------|---|----------|--------|------|-----|
| 月 | 日 | できる・できない | できない理由 | 保護者印 | 担任印 |
| 1 | / | 可 不可 | | | |
| 2 | / | 可 不可 | | | |
| 3 | / | 可 不可 | | | |
| 4 | / | 可 不可 | | | |
| 5 | / | 可 不可 | | | |
| 6 | / | 可 不可 | | | |
| 7 | / | 可 不可 | | | |
| 8 | / | 可 不可 | | | |
| 9 | / | 可 不可 | | | |
| 10 | / | 可 不可 | | | |
| 11 | / | 可 不可 | | | |
| 12 | / | 可 不可 | | | |
| 13 | / | 可 不可 | | | |
| 14 | / | 可 不可 | | | |
| 15 | / | 可 不可 | | | |

※ この水泳許可カードは、水泳学習当日の朝、保護者が児童の健康チェックを行い、可または不可の記入を担任に提出して下さい。
※ このカードに保護者の印がなければ、健康であっても入水できません。

4 अभिभावक संलग्न हुने सम्बन्धमा

保護者参加行事

मेन शिक्षक र अरुअभिभावक हरुसंग सूचना आदानप्रदान गर्ने कुरा एकदम महत्वपूर्ण छ।

担任と他の保護者とコミュニケーションを取ることは、とても重要です。

① अभिभावक भेला

保護者会

अभिभावक भेला सेमेस्टर पिच्छे 1 चोटी कि 2 चोटी हुन्छ।

保護者会は毎学期1度か2度開かれます。

अभिभावक र मेन शिक्षकबीच बच्चाको पढाई स्कुलामा रहदाको क्रियाकलाप स्कुल सकिए पछ को क्रियाकलाप मा छलफल गरिन्छ।

保護者と担任は、勉強、学校生活、放課後の過ごし方などの話題を話し合います。

② कक्षा भ्रमण 授業参観

बच्चाको क्रियाकलाप जान्न चाहिने अभिभावकहरुले कक्षा भ्रमण गर्न सक्नुहुन्छ।

子供の様子を知るために保護者は授業参観日には授業を見学することができます。

छुट्टीको समयमा खाना खान पाहिने छ।

休み時間や給食も可能



अरु अभिभावकसंग पनि भेटघाट।他の保護者に会います。



③ व्यक्तिगत सरसल्लाह 個人懇談

अभिभावकले मेन शिक्षक संग छलफल गर्न पनि सकुहुन्छ ।

保護者が担任と個別に話すことができます。



⑤ मेन शिक्षक घरमा आउन पनि सकुहुन्छ 家庭訪問

मेन शिक्षक अभिभावक संग छलफल गर्न घरमा आउन पनि सकुहुन्छ ।

担任が保護者と話すために自宅を訪問します。

यो अवसर मेन शिक्षक संग भेटघाट नभएका हरुकोलागी राम्रो अवसर हो । साथै, सजिलो तरिकाले बिस्तारै कुरा गर्नु भन्न पनि मिल्छ । बच्चाको बारेमा मेन शिक्षक लाई आफूलाई लागेको कुराहरु सोधपुछ गर्न पनि सकिन्छ ।

これは日本語が話せない保護者が担任と話しいい機会です。

簡単な日本語をゆっくりと話そう担任にお願いすることができます。

また子供についての質問を担任に尋ねることができます。



6. स्कुलमा प्रयोग गर्ने समानहरु 学校で使用する物

सबै समानमा आफ्नो नाम, पढेको वर्ष, क्लास लेख्नुपर्ने हुन्छ ।

全てのアイテムに姓名、学年、クラスを記入しなければいけません。



① स्कुल बाट पाउने समान 学校で支給される物

| नाम | पहेलो टोपी | नोटबुक |
|---|--|---|
|  |  |  |

| | | |
|--|--|---|
| | | |
| <p>पहेंलो झोला सेट</p>  | <p>पहेंलो कार्ड काँधको लागि, तिखो शोर निकाल्ने यन्त्र,</p>  | <p>सम्पर्क पुस्तिका</p>  |

※ प्रतेक बिसयाको नोटबुक वितरण गरिनेछ । प्रयोग गरिसकेपछि नयाँ किन्नुपर्ने हुन्छ ।

各教科のノートは学校から支給されます。1冊目を使い終わったら、新しいノートを保護者は購入します。

② Things to prepare for when school starts

| | | |
|---|--|---|
| <p>झोला</p>  | <p>जूता र जुता राख्ने झोला</p>  | <p>कलम राख्ने ब्याग</p>  |
|---|--|---|

| | | |
|---|--|--|
| <p>固定用品 अनिवार्य सामग्री सिसा कलम 5 ओटा , रातो सिसा कलम , का लो पेन, इलेजर रुलर</p>  | <p>समान बनाउने एक प्रकारको माटो 1kg बोर्ड माटो बक्स</p>  | <p>कलर 16 वटा भएको एक १२ वटा भएको एक</p>  |
|---|--|--|

| | | |
|---|--|---|
| <p>गम कैची</p>  | <p>कपडा रातो टोपी भोला</p>  | <p>पौडी खेल्दा प्रयोग गर्ने कपडा ,टोपी,झोला ,टावल</p>  |
| <p>खानाखानु अगाडी भैंमा राख्ने टावल,झोला</p>  | <p>ओहासी अनि राख्ने बक्स</p>  | <p>"ZOUKIN" पुष्ने टावल अनि किलिप</p>  |
| <p>किताब राख्ने झोला</p>   | | |

※ जौकिन भनेको कक्षाकोठा सफा गर्न प्रयोग गर्ने रुमाल हो ।

ぞうきんとは教室の掃除に使用されるタオルを縫った物です。

※ रिसाइकल बाट किन्दा पनि हुन्छ । नयाँ नै किन्नुपर्ने भने छैन ।

おさがりも大丈夫です。新品を買う必要はありません。

5. बच्चा आफै एकलैले सक्छ ?

お子さんは一人でできますか

शौचालय एकलै जाने सक्छ ? टोइलेに一人で行ける。

जापानी शैलीको शौचालय प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ ? 和式トイレを使用
できる。

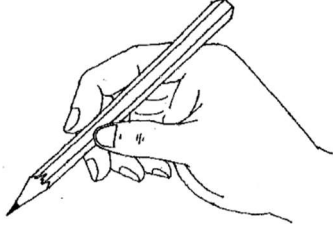
जुता लगाउन खोल्न सक्छ ? くつの脱ぎはきができる。

यदि सक्दैन भने स्कुल सुरु हुनु भन्दा
पहिला सिकाउनु होला ।

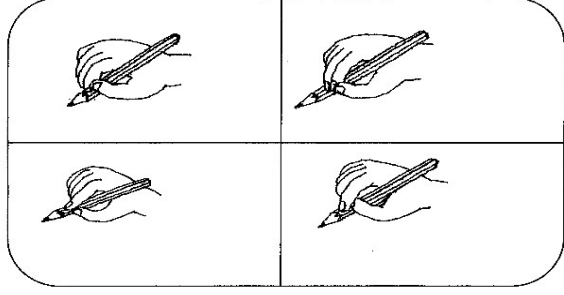
もしお子さんが、まだこれらに自信がないなら、入学前に練習させて下さい。



- लुगा लगाउन खोल्न सक्छ ? 着替えができる。
- हिरागाना पढ्दै लेख्न सक्छ ? ひらがなを読んで、書ける。

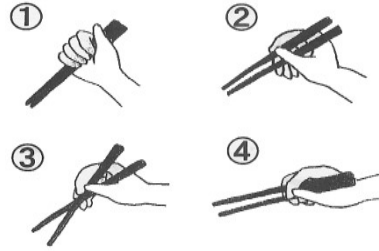
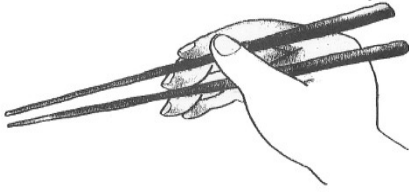


खराब उदाहरण 悪い例



- नाम बोलाएपछि हाई भन्नु होला । 名前が呼ばれたら「はい。」と答える。
ठेगाना र नाम भन्ने सम्म हुनुहोला । 住所と名前が言える。
- ट्राफिक बत्ती अनि गाडी बाट सतर्क भएर स्कुल आवतजावत गर्नुहोला ।
信号や車に注意しながら通学路を歩いて学校に行く。
- हासी र चम्चाले खान सक्नुहुन्छ । おはしとスプーンで食べることができる。

使用 प्रयोग खराब उदाहरण 悪い例



- कुनै समस्या परेमा शिक्षक कि साथी लाई भन्नुहोला ।
何かあった時、問題がある時に、先生や友人に伝えることができる。
- आफैले समान छाता मिलाएर राख्न सक्छ ।
自分で道具や傘を片付けることができる。

8. स्कुलले अनुमति नदिने कुराहरु 学校で許可されないこと

- × कपालमा रंग हाल्न पाहिने छैनन्, टप, रिङ्ग, गहना जस्ता कुराहरु अनुमति छैन ।
髪を染める、ピアス、イヤリング、アクセサリー類は許可しない。
- × पैसा, खानेकुरा, क्यान्डी, खेलौना स्कुलमा ल्याउने अनुमति छैन ।
お金、食べ物、お菓子、おもちゃを持ってくることはできない。
- × स्कुल आउदा साइकल प्रयोग गर्न पाहिने छैन ।
学校まで自転車を使用してはいけない。
- × बिदा बस्नुपरेमा मेन शिक्षक लाई जानकारी गराउनु पर्छ, छिटो फर्किनुपर्ने भएपनि मेन शिक्षक लाई जानकारी गराएर मात्रै फर्कनु

होला।

生徒は欠席するなら担任に言わなければならない、そして担任に言わずに学校から帰ってはいけない。

9. स्वास्थ्य सम्बन्धि 健康

स्कूलले विधार्थी को स्वास्थ्य र सुरक्षा राम्रोसंग हेरविचार गर्ने गर्छ। 学校は生徒の健康と安全を見守ります。

① स्वास्थ्य सम्बन्धित कोठा 保健室

सबै विधालय मा स्वास्थ्य सम्बन्धिकोठा हरू छन् साथै स्वास्थ्य सम्बन्धि जानकारी भएका शिक्षक पनि छन्।

全学校が保健室があり、保健の先生がいます。

बच्चालाई घाउ भएमा, विरामी भएमा स्वास्थ्य सम्बन्धिको कोठामा राखेर हेरचाह गरिन्छ।

子供がケガをしたり、病気になったら、保健室でまず世話をします。

महत्वपूर्ण भएमा अभिभावक लाई बोलाउन पनि सकिन्छ।

必要な場合は、保護者にお迎えを依頼します。

② स्वास्थ्य सर्वेक्षण काड 健康調査票

स्वास्थ्य सर्वेक्षण काड स्कूलमा प्रवेश गरिसकेपछि वितरण गरिन्छ। आवश्यक परेको बेला अभिभावकको फोन नम्बर, स्कूल प्रवेश गर्नुभन्दा पहिला कुनै रोगलागेको भए त्यसको बारेमा, एलर्जी, खोप सम्बन्धि एक रेकर्ड लेख्न

健康調査票は、入学後に渡されます。非常時の保護者の連絡先や、入学前の病歴、アレルギー、予防接種の記録などを書きます。

लेखिसके पछि स्कूलमा पेश गर्नु होला। 記入後、学校に提出します。

③ स्वास्थ्य सम्बन्धि काड 健康カード

स्वास्थ्य सम्बन्धि काडमा स्वास्थ्य जाँच को विवरण लेखिएको हुन्छ।

健康カードは、健康診断の結果が書かれています。

अभिभावकले विवरण हेरेर आफ्नो इन्कान हानेर स्कूलमा फिर्ता दिनुहोला।

保護者は結果を確認し、ハンコを押して学校に渡します。

④ संक्रमण 感染症

बच्चारु लाई इन्फ्लुएंजा, घटीमा दुब्रे एक प्रकारको रुगाखोकी, दादुरा, ठेउला जस्ता संक्रमण देखापरेमा डाक्टर को अनुमति पत्र नभए सम्म स्कूल आउन पाहिने छैन। रोग अरु बच्चारुमा नसरोस् भनेर यसो गरिएको हो।

児童がインフルエンザ、おたふく風邪、はしか、水疱瘡、などの感染症になった場合、医者 の許可がでるまでは学校に登校はできません。病気が他の子にうつることを防ぐためです。

⑤ क्लास बन्द 学級閉鎖

संक्रमण क्लासका सबैजना विधार्थी को एक भागमा मा देखापरेमा त्यो क्लास को सबै लाई विदा दिइनेछ।

感染症によってクラスの三分の一が欠席の場合、クラス全部休みになります。

⑥ छिटो सुत्ने छिटो उठ्ने 早寝早起き

बच्चारुले स्कूल आउनु भन्दा पहिला नाश्ता खाएर आउनुपर्ने हुन्छ। 子供は学校に行く前に朝食を食べなければいけません。

राती छिटो सुतेर निन्द्रा पुर्याउनु पर्छ । 夜は早めに寝て、充分な睡眠を取ります。



बच्चाहरुले स्कुलको खानाखाने समय सम्म केहिपनि खान नपाउने हुदा । स्कुल आउनु अगाडि नाश्ता खाएर आउनु होला ।

子供達は給食まで何も食べません。ですから、学校に行く前に必ず朝食を食べるようにして下さい。

10. खर्च 費用

① किताब अनि स्कुल फि 教科書と授業料

- प्राथमिक र जुनियर स्कुल को पाठ्यपुस्तक अनि स्कुल फि निःशुल्क छ ।
小学校と中学校の教科書は無料です。授業料も無料です。



② स्कुलको खाना खर्च 給食費

- स्कुलको खाना खर्च तिर्नुपर्ने हुन्छ । 給食費は払わなければいけません。
- अभिभावकले स्कुलले भनेको बैंकमा खाताखोली स्कुलमा जानकारी गरेमा स्कुलको खाना खर्च स्कुलले बैंक बाट आफै झिक्छ ।

保護者は学校が指定した銀行に口座を開設し、給食費はそこから引き落とされます。



③ सामाग्री शुल्क 教材費

- सामाग्री शुल्क तिर्नुपर्ने हुन्छ । 教材費は必ず払わなければいけません。
- अभिभावकले स्कुलले भनेको बैंकमा खाताखोली स्कुलमा जानकारी गरेमा स्कुलको सामाग्री शुल्क स्कुलले बैंक बाट आफै झिक्छ ।

保護者は学校が指定した銀行に口座を開設し、教材費はそこから引き落とされます。

④ PTA सदस्यता शुल्क PTA会費

- PTA सदस्यता शुल्क तिर्नुपर्ने हुन्छ । PTA会費は払わなければいけません。

अभिभावकले स्कुलले भनेको बैंकमा खाताखोली स्कुलमा जानकारी गरेमा स्कुलको PTA सदस्यता शुल्क स्कुलले बैंक बाट आफै झिक्छ ।

保護者は学校が指定した銀行に口座を開設し、PTA会費はそこから引き落とされます。

PTA सदस्यता

सबै अभिभावक PTA सदस्यता हुन । 全保護者が PTA の会員です。

वर्ष पिछेको अभिभावक हरुको PTA व्यवस्थापन गरिनेछ । 学年代表の保護者が PTA 運営を行います。

अभिभावकहरुले घरबाट विधालय सम्मको गस्ती, सुरक्षा जञ्जा जस्ता गतिविधिहरु गर्नुपर्ने हुन्छ ।

活動は児童の下校時の安全パトロールや、地域の行事も含まれます。

11. विद्यालय र परिवार बीचको कुराकानी

学校と家庭のコミュニケーション

① जानकारी पुस्तिका को प्रयोग 連絡帳を使用

- स्कूल आउन ढिलोभएमा बिदाबन्नु परेमा जानकारी पुस्तिकामा लेखि दाजुभाई दिदीबहिनी साथी हरुलाई भनेर स्कूलमा बुझाउनु होला ।

।

子供が欠席したり、遅刻する場合、連絡帳に書き、兄弟姉妹、また友人に学校へ届けさせて下さい。

- जापानमा बिरामी घाउ बाहेक अरुकुराले बिदाबन्नु पहिदैना ।

日本の学校では、病気やケガのみが学校を欠席する理由と見なされます。

- बिदा ढिलोहुने कुराको जानकारी शिक्षक लाई नभएमा शिक्षकले दुर्घटनामा पर्योकी भनेर चिन्ता गर्छन ।

欠席や遅刻の連絡がないと、先生は事故に巻き込まれていないかと心配します。

जसरिपनि स्कूलमा जानकारी गराउनु होला ।

必ず学校に連絡して下さい。

- बच्चा बिरामी चोटपटक लागेमा जानकारी पुस्तिकामा लेखि बुझाउनु होला ।

子供が病気やケガで授業に参加できない場合、連絡帳にそう書いて知らせます。

जस्तै: 例

शुभ प्रभात आफ्नो नाम

आज बिरामी भएकोले छुट्टी बस्छु ।

おはようございます。早上好

<ex> きょうは びょうきで やすみます。

आज जोरो आएकोले छुट्टी बस्छु ।

きょうは ねつがあるので やすみます。

आज अस्पताल जानुपर्ने भएकोले ढिलो आउछु ।

きょうは びょういんに いくので ちこくします。

आज काम परेकोले छिटो फर्कन्छु ।

きょうは ようじがあるので そうたいします。

तेस्रो घन्टी पछि लिन आउछु ।

3 じかんめに むかえに いきます。

धन्यवाद !

よろしくおねがいします。

拜托您啦。给您添麻烦了。

शुभ प्रभात बाट सुरु गर्दा हुन्छ ।

常に「おはようございます」で始めます。

धन्यवाद भनेर समाप्त गर्दा हुन्छ ।

常に「ありがとうございます。」

で終わります。

② सदै स्कूलको बार्षिक पात्रो चेक गर्नु होस

学年だよりをチェックします。

बच्चाले स्कूल बाट धेरै जानकारी पेपर पाएको हुनसक्छ ।

児童は学校から沢山の連絡プリントをもらいます。

एकदम महत्वपूर्ण कागजात पनि हुनसक्छ ।

最も重要なお手紙の一つに「学年だより」があります。」

स्कूलको बार्षिकपात्रो 「学年だより」 स्कूल अनुसार फरक हुनपनि सक्छ ।

学年によって名前が違います。

प्रतेक महिनाको कार्य ,तयारिगर्नुपरने समान हरु लेखेको हुनपनि सक्छ ।

月行事や用意する物などが書かれています。

आफुले पढेर नबुझेको खण्डमा कसैलाई पढ्न लगाउनु होला ।

自分で読んだり、理解を深めるために誰かに読んでもらったりして下さい。

③ आवेदन फारम भर्नुहोस् 申し込み用紙の記入

बच्चाके स्कूलको कुनै कार्यक्रम मा भाग लिने भएमा यो आवेदन फारम भरेर मेन शिक्षक लाई बुझाउनु होला ।

子供が学校行事に参加する場合、申し込み用紙に記入し、担任に提出させて下さい。

例子： 例

| | |
|-----------------|-----------|
| मिति लेख्नुहोस् | 平成〇年〇月〇日 |
| | 福岡市立〇〇小学校 |
| ×××のお知らせ | |
| ----- | |
| きりとり | |
| ----- | |
| 〇年〇組 児童名 | 〇〇△△ |
| 保護者名 | 〇〇 ▽▽ 印 |
| ××××に | 参加します |
| | 参加しません |

तलको लाइन काटेर बुझाउनु होस् ।

(下記 順に)

この線で切って、下を提出します。

子供の名前を書きます。

保護者名を書きます。印にハンコを押します。

2つの内一つを丸で囲みます。

← बच्चाको नाम अभिभावकको नाम लेखि इन्कन हानेर बुझाउनुहोस् तलको दुईवटा बाट एउटा रोज्नु होला ।

← पढने क्लास र बच्चाको नाम

← अभिभावकको नाम र इन्कन

← ××××に 参加します 参加
参加しません 不参加

यदि बुद्धि भएन भने लाजनमानी अरु
अभिभावक संग सोद्नु होला ।

もし、分からないことがあれば、
遠慮無く他の保護者に尋ねて下さ
い。



जापानीज भाषा नबुझेमा स्कुलमा सोद्नु होला
।

日本語が読めない場合は学校に
知らせて下さい。

12. स्कुल आउने बाटोको जानकारी

学校校区と通学路

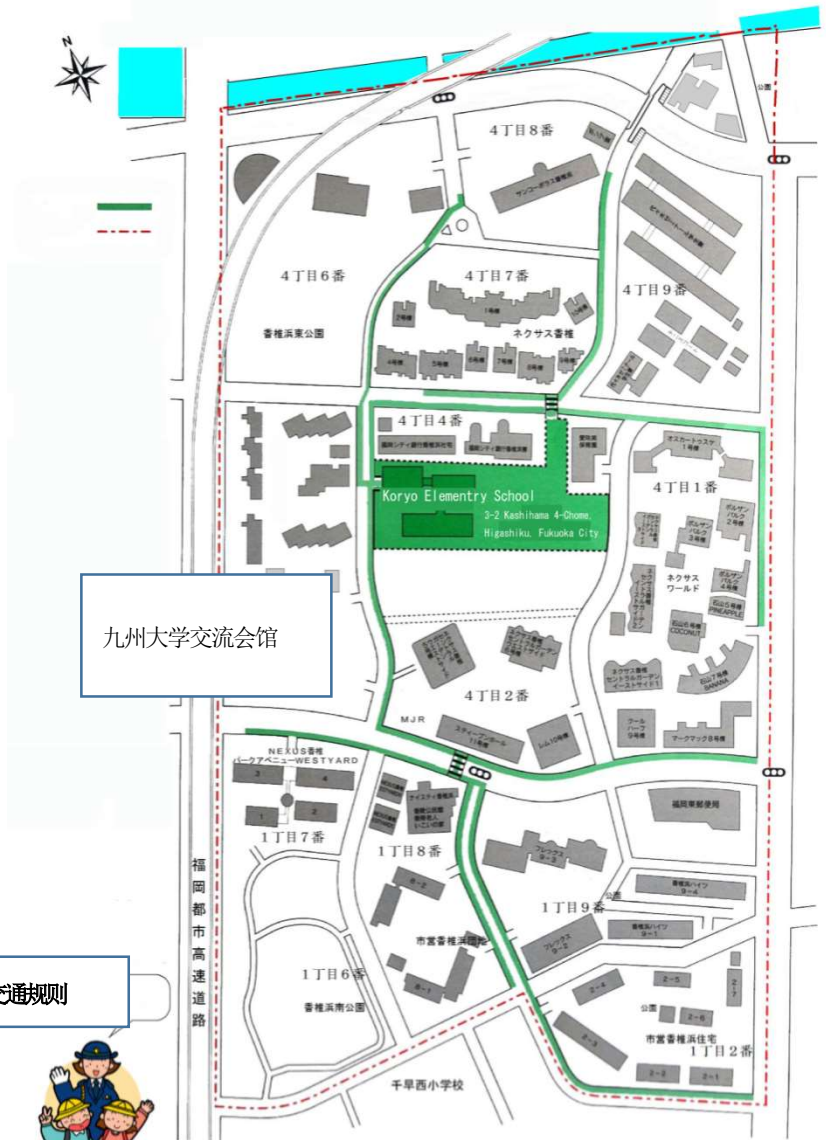
प्रतेक ओडामा स्कुल छ 各学校に校区があります。

तलको ओडामा बसुहुने बच्चाहरु यो स्कुलमा जान सक्नुहुन्छ। 下記の校区内に住む子供は、この小学校に通うことができます。

यदि पहिलाको ओडाको स्कुल भएको ठाउँ बाट कोठा सरेको अवस्थामा स्कुल पनि सर्नुपर्ने हुन्छ। もし校区から引越したら、原則として〇〇小学校に通うことはできません。

तलको नक्सा अनुसारको बाटो प्रयोग गर्न होला। 下記の通学路を通るようにして下さい。

※त्यो ओडाको स्कुल
※校区



13. कुनै समस्या परेमा समाधान गर्ने ठाउँ

問題が起きた時の解決するところ

① बच्चाको प्रगति अनि साथीसंग को सम्बन्ध सम्बन्धि

子供の成長と友人関係について

- मेन शिक्षक संग छलफल गर्नुहोला 担任に相談する。
- परामर्श लिना सक्नुहुन्छ। त्यसकोलागि पहिला नै भन्नुपर्ने हुन्छ।
スクールカウンセラーに相談できます。予約を取りために学校に連絡します。

② आर्थिक समस्या परेमा 経済的問題

- बिधालय सहायता कोषमा सम्पर्क गर्नु होला 就学援助制度
फुकुओका शहरमा बस्नुहुने व्यक्ति हरुले स्कूलको खाना खर्च र सामाग्री खर्च तिर्न गाह्रो भएमा बिधालय सहायता कोषमा सम्पर्क गर्नु होला।

福岡市は学校給食費や教材費を払うことが困難な家庭に就学援助制度を用意しています。

